JULKISASIAMIEHEN RATKAISUEHDOTUS
CARL OTTO LENZ
9 päivänä helmikuuta 1995 *

A — Johdanto

1. Kyseisessä Helleenien tasavaltaa vastaan nostamassaan sopimusrikkomuskanteessa komissio vaatii vahvistettavaksi, että Helleenien tasavalta on jättänyt noudattamatta sille ETY:n perustamissopimuksen perusteella kuuluvia jäsenyysvelvoitteitaan, koska se oli laiminlyönyt vähintään kolmivuotisesta korkeammasta koulutuksesta annettujen tutkintotodistusten tunnustamista koskevasta yleisestä järjestelmästä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 89/48/ETY [1] edellyttämien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten voimaan saattamisen ja niistä komissiolle ilmoittamisen. Kyseisen direktiivin 12 artiklan ensimmäisen kohdan mukaisesti jäsenvaltioiden on toteutettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät toimenpiteet kahden vuoden kuluessa sen tiedoksi antamisesta ja niiden on ilmoitettava komissiolle tästä viipymättä. Koska direktiivi annettiin jäsenvaltioille tiedoksi 4 päivänä tammikuuta 1989 [2], määräaika päättyi näin ollen 4 päivänä tammikuuta 1991.

2. Määräajan päättymiseen mennessä Helleenien tasavalta ei ollut tehnyt komissiolle minkäänlaista ilmoitusta mahdollisista täytäntöönpanotoimista, minkä vuoksi komissio aloitti jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämistä koskevan menettelyn. Komissio asetti 28.7.1991 tehdyssä kirjallisessa kehotuksessaan jäsenvaltiolle kahden kuukauden määräajan väitettyä jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämistä koskevien huomautusten esittämistä varten. Tähän kirjelmään ei vastattu. Komissio asetti jäsenvaltiolle velvoitteiden täyttämistä varten uuden kahden kuukauden määräajan perustellussa lausunnossaan 15.10.1992. Myös tämä määräaika päättyi ilman, että jäsenvaltio olisi ilmaissut mielipiteensä. Komissio nosti 27.7.1993 kanteen yhteisöjen tuomioistuimessa.

B — Kannanotto

3. Komissio toteaa, että vastaajana oleva hallitus on 1 päivänä helmikuuta 1993 antanut tiedoksi valtiovarain- sekä sosiaali- ja terveysministereiden yhteisen määräyksen direktiivin osittaisesta täytäntöönpanosta, joka koskee kuitenkin vain terveydenhoidon ja sosiaalihuollon ammatteja. Direktiivi olisi näin ollen vain osittain pantu täytäntöön: jäsenyysvelvoitteiden laiminlyöntiä tämä ei siis olisi poistanut.

* Alkuperäinen kieli: saksa.

1 — EYVL L 19, 24.1.1989, s.16.

2 — Vrt. direktiivin 89/48/ETY alaviite 2 mainitussa paikassa.

4. Kreikan hallitus puolustautuu tätä väitettä vastaan viittaamalla presidentin asetusehdotukseen, jonka tarkoituksena olisi direktiivin täydellinen täytäntöönpano ja joka olisi juuri annettu presidentin allekirjoitettavaksi. Kreikan hallitus viittaa lisäksi siihen, että direktiivi olisi jo aikaisemmin osittain pantu täytäntöön kolmella erillisellä presidentin asetuksella, jotka koskevat terveydenhuoltoalan, asianajajien ja tilintarkastajien ammatteja. Direktiiviä voitaisiin siis tosiasiassa soveltaa. 9 artiklan 2 ja 3 kohtia olisi noudatettu, koska 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu toiminnan yhteensovittamisesta vastaava henkilö [3] on nimetty ja 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu tiedotuskeskus [4] on perustettu.

5. Direktiivin 9 artiklan 1 kohta on epäilemättä vielä saattamatta osaksi kyseisen jäsenvaltion kansallista oikeusjärjestystä. Kuitenkin jo perustetut viranomaiset voivat voimassa olevien menettelytapojen rajoissa ottaa huomioon tämän direktiivin.

6. Seuraavaksi on todettava, että perustellussa lausunnossa asetetun määräajan kuluessa ei ole ryhdytty direktiivin täytäntöönpanoa varten tarpeellisiin toimenpiteisiin eikä myöskään annettu minkäänlaisia ilmoituksia voimassa olevista säädöksistä tai niiden valmisteluista.

7. Myöhemmin annetut presidentin asetukset direktiivin täytäntöönpanoa varten asiallisesti rajoitetuissa ammattiryhmissä ovat — myös komission mielestä — toimia, joilla direktiivi on osittain pantu täytäntöön. Tämä ei kuitenkaan muuta sitä, että direktiiviä ei ole vielä pantu täytäntöön kaikilla ammattialoilla.

8. Myöskin 9 artiklan 2 kohdan mukaisen toiminnan yhteensovittamisesta vastaavan henkilön nimeämisellä ja 9 artiklan 3 kohdan mukaisen tiedotuskeskuksen perustamisella toteutettu menettelysäännösten osittainen toteuttaminen voidaan katsoa vain direktiivin osittaiseksi täytäntöönpanemiseksi.

9. Vaikka Kreikan hallitus esittääkin, että 9 artiklan 1 kohdan soveltaminen olisi mahdollista voimassa olevien säädösten ja jo perustetun viranomaisen toiminnan rajoissa, se kuitenkin nimenomaisesti myöntää, että muodollinen täytäntöönpanotoimi puuttuu vielä.

10. Jos 9 artiklan 1 kohdan säännöksiin olisi kiinnitetty riittävästi huomiota perustettua viranomaista koskevassa menettelyssä, olisi

3 — Ateenan yliopiston professori ja DIKATSAn (Diapanepistimiako Kentro Anagnorissis Titlon Spoudon tis Allodapis, yliopistojen välinen ulkomaisten tutkintotodistusten tunnustamiskeskus) puheenjohtaja Emmanouil Konstantinidis sekä tämän varamies professori Georgios Kalkanis.

4 — a) DIKATSA korkeakoulututkintotodistuksia varten.
b) ITE (Institouto Technologikis Ekpaidefsis, teknisen koulutuksen instituutti) teknisiä korkeakoulututkintoja varten.

tästä seikasta joka tapauksesta pitänyt ilmoittaa komissiolle virallisesti direktiivin 12 artiklan velvoitteiden täyttämiseksi.

11. On selvää, että 12 päivänä tammikuuta 1995 pidetyn suullisen käsittelyn aikoihin direktiiviä ei ollut vielä pantu kokonaan täytäntöön. Direktiivin yleiseksi toteuttamiseksi annettu presidentin asetus ei ollut vielä tullut voimaan. Koska kanteessa pyritään vain toteamaan, ettei direktiiviä 89/48/ETY ole *kokonaan* saatettu osaksi kansallista oikeusjärjestystä, ei valvontamenettelyn päättymisen jälkeen voimaan tulleella oikeustoimella toteutettu direktiivin osittainen täytäntöönpano poista kanneperustetta. Vaikkei erityisten menettelytapojen ja viranomaisten perustaminen olisikaan välttämätöntä direktiivin 9 artiklan 1 kohdan säännösten toteuttamiseksi, on jäsenyysvelvoitteita jätetty noudattamatta, koska 12 artiklan mukaisen ilmoituksen tekeminen keskeisistä säännöksistä komissiolle on laiminlyöty. Kanne olisi siis hyväksyttävä.

Oikeudenkäyntikulut

12. Työjärjestyksen 69 artiklan 2 kohdan mukaisesti asian hävinnyt asianosainen velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

C — Ratkaisuehdotus

13. Edellä esitettyjen näkökohtien perusteella ehdotan seuraavaa:

"1. Helleenien tasavalta on jättänyt noudattamatta sille ETY:n perustamissopimuksen perusteella kuuluvia jäsenyysvelvoitteitaan, koska se on laiminlyönyt vähintään kolmivuotisesta ammatillisesta korkeammasta koulutuksesta annettujen tutkintotodistusten tunnustamista koskevasta yleisestä järjestelmästä annetun neuvoston direktiivin 89/48/ETY täytäntöönpanoa varten välttämättömien lakien, asetusten ja hallinnollisten säädösten toteuttamisen määräajassa ja näistä säädöksistä komissiolle ilmoittamisen.

2. Helleenien tasavalta velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut."